

Joint Subcommittee to Monitor the Implementation of the West Kowloon Cultural District Project

監察西九文化區計劃推行情況聯合小組委員會

Relocation of supporting operational facilities of Tsim Sha Tsui Fire Station Complex, Fire Services Club and other Fire Services accommodations to To Wah Road, Kowloon

**搬遷尖沙咀消防局行動支援設施、消防同樂會和其他消防設施
至九龍渡華路**

11 -06-2018

Project scope of new building in To Wah Road

渡華路新大樓工程計劃的範圍

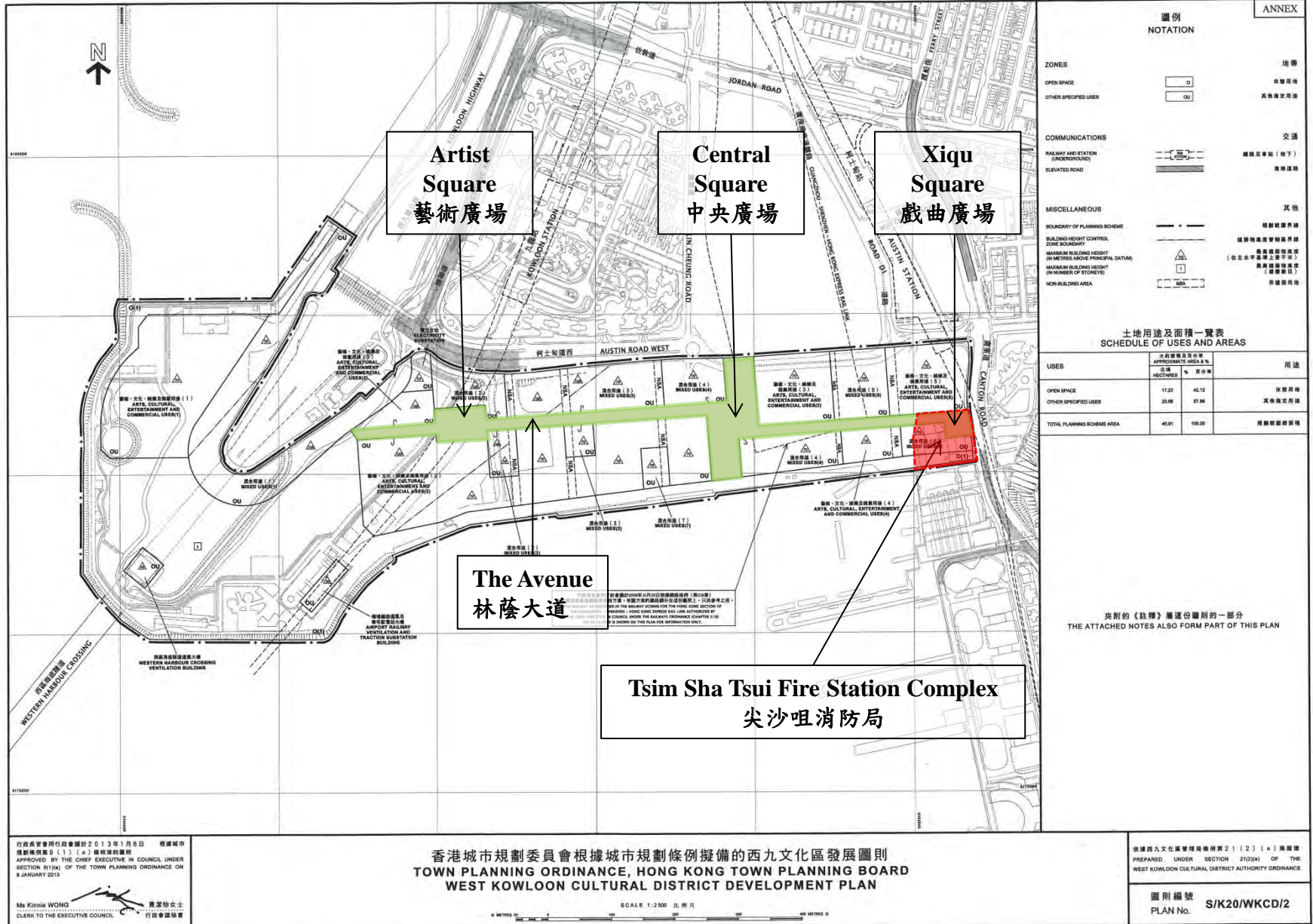
- (a) reprovisioning of the following supporting operational facilities in the existing Tsim Sha Tsui Fire Station Complex -
重置消防局行動支援設施，包括 -
- (i) Fire Protection Regional Office; 防火分區辦事處;
 - (ii) Fire Services Workshop; 工程部;
 - (iii) Physical Training Establishment Office; 體能訓練組辦公室;
 - (iv) dangerous goods stores; and 危險品倉庫; 以及
 - (v) ancillary facilities. 附屬設施。
- (b) reprovisioning of the Fire Services Club of the Fire Services Department (FSD)
重置消防處消防同樂會
- (c) reprovisioning of the following FSD's accommodations –
重置其他消防設施，包括 -
- (i) office and plan room of the New Projects Division; 新建設課辦公室和圖則貯存室;
 - (ii) offices of the Ventilation Division and Building Improvement Division 1; and
樓宇改善課1和通風系統課辦公室; 以及
 - (iii) departmental uniform store. 部門制服倉。

**West Kowloon Cultural District Development
and Progress on the relocation plan for
Tsim Sha Tsui Fire Station Complex**

西九文化區的發展及尖沙咀消防局
搬遷計劃的進展

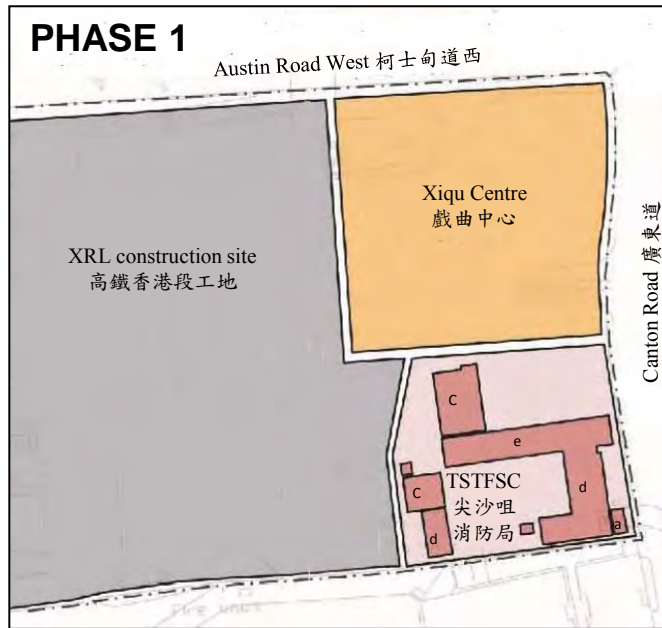
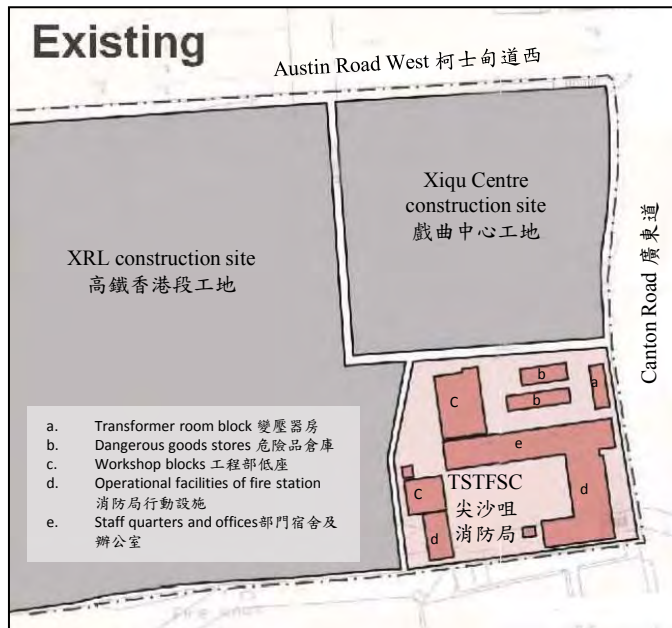
West Kowloon Cultural District Development

西九文化區的發展



Phasing plan for the relocation of Tsim Sha Tsui Fire Station Complex (TSTFSC)

尖沙咀消防局分階段搬遷圖

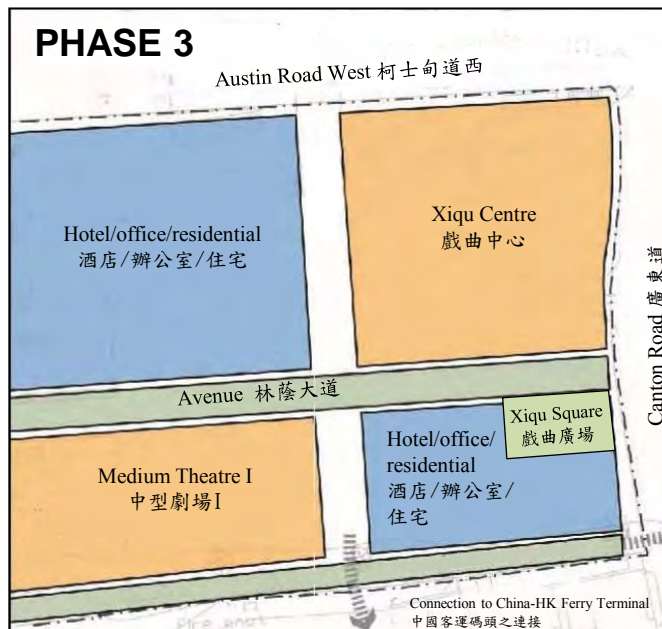
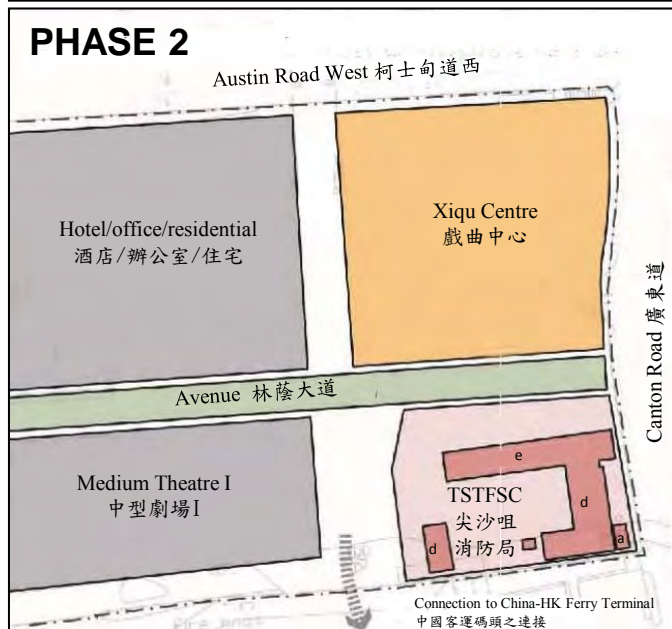


PHASE 1

Relocate the transformer room block on site by mid-2017 and demolish the dangerous goods stores by Q3 2018.

第一期

於2017年年中搬遷變壓器房及於2018年第三季拆卸危險品倉庫。



PHASE 2

Demolish the workshop blocks and hand over the site for WKCD development by end 2019.

第二期

於2019年年底拆卸工程部低座及興建新圍欄作西九文化區發展。

PHASE 3

Relocate the remaining parts for hotel, office and residential developments.

第三期

搬遷餘下部分作酒店、辦公室及住宅發展。

Site plan of Tsim Sha Tsui Fire Station Complex

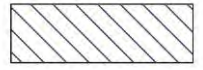
尖沙咀消防局的平面圖

LEGEND 圖例


 Part of the Avenue
林蔭大道的一部分


PHASE 1 第一期


 Transformer room block relocated on site in mid-2017
變壓器房於2017年年中搬遷

 Dangerous goods stores to be demolished by Q3 2018
危險品倉庫於2018年第三季前拆卸

PHASE 2 第二期

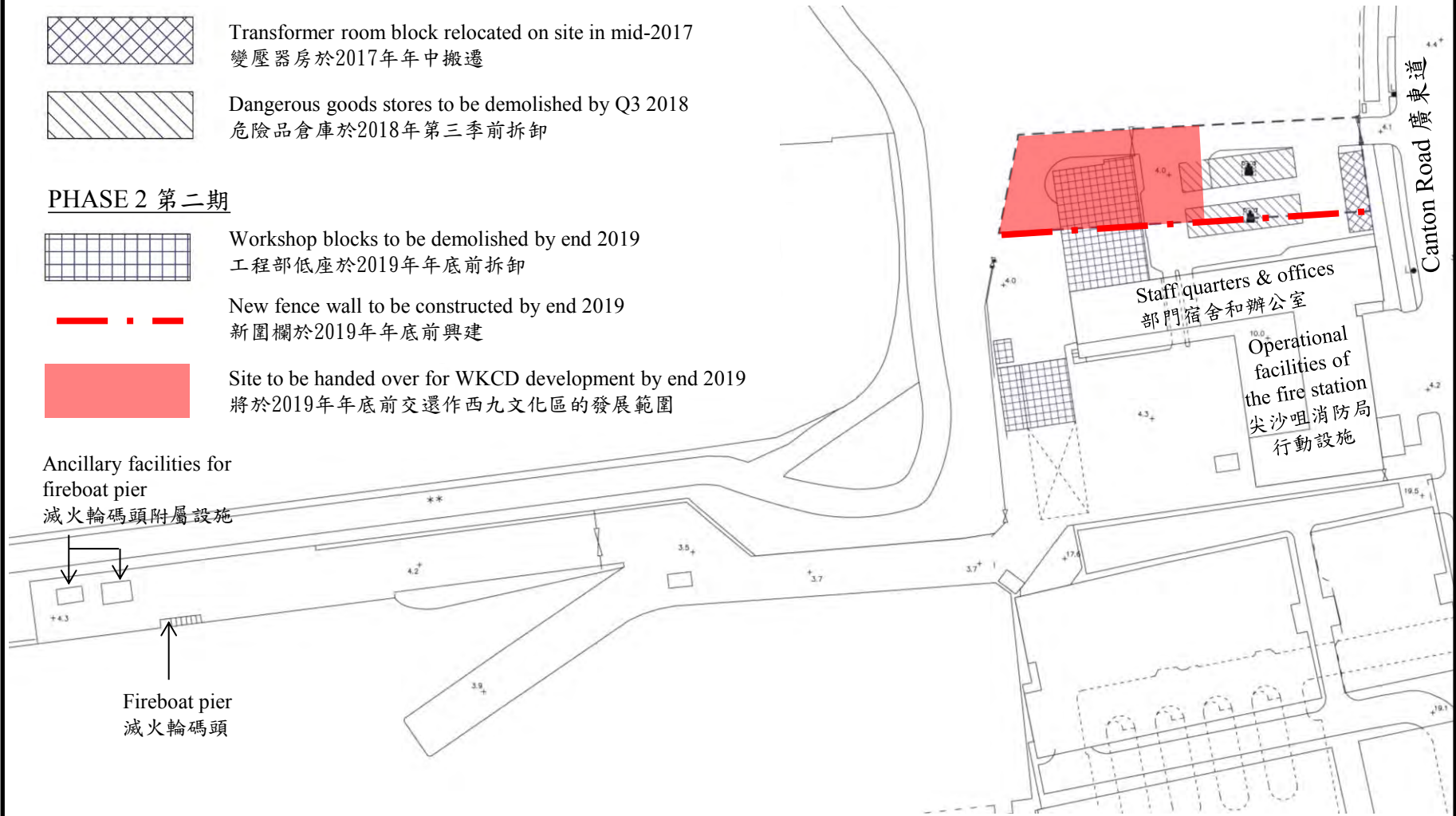
 Workshop blocks to be demolished by end 2019
工程部低座於2019年年底前拆卸

 New fence wall to be constructed by end 2019
新圍欄於2019年年底前興建

 Site to be handed over for WKCD development by end 2019
將於2019年年底前交還作西九文化區的發展範圍

Ancillary facilities for fireboat pier
滅火輪碼頭附屬設施

Fireboat pier
滅火輪碼頭

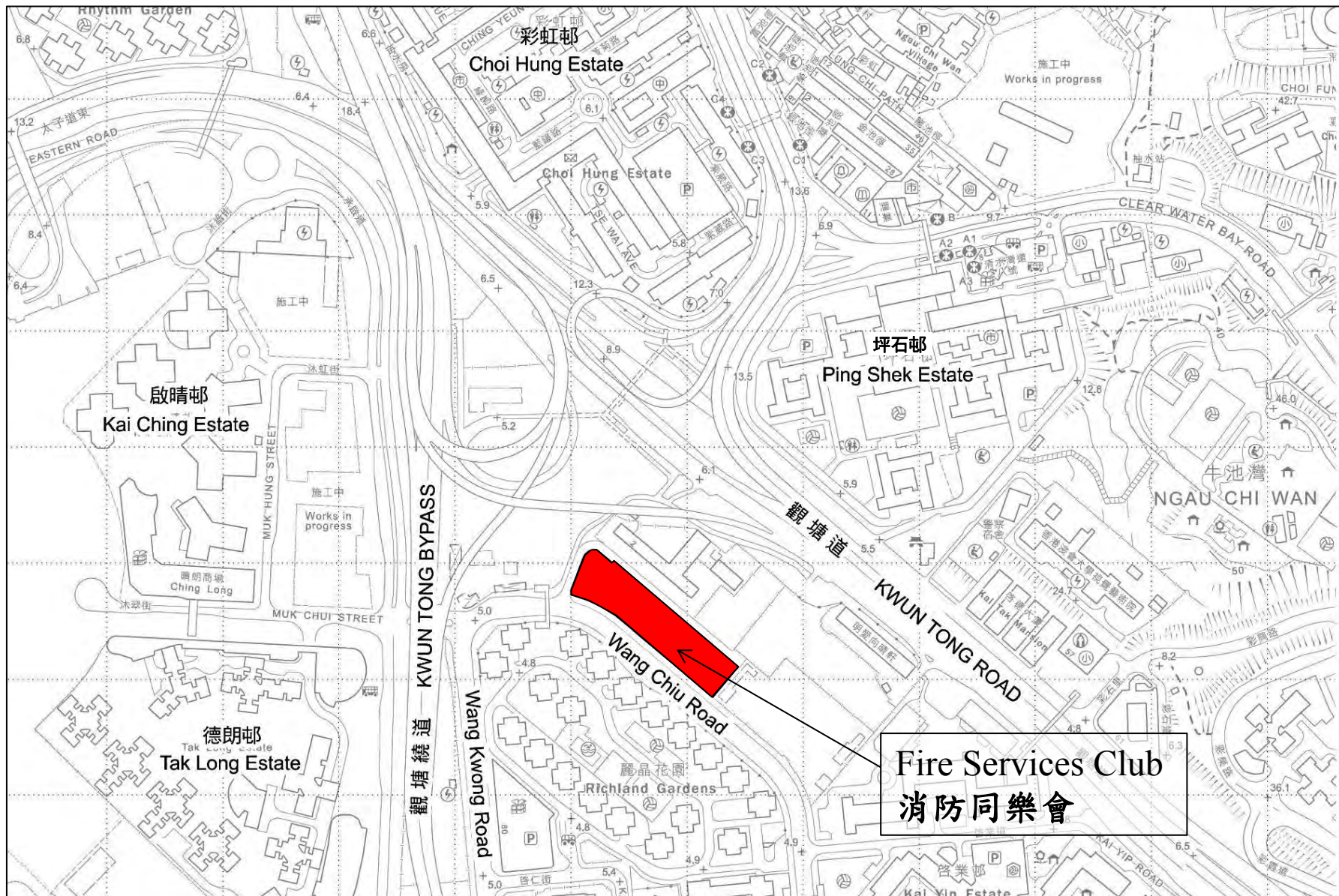


**Reprovisioning of the Fire Services Club of
the Fire Services Department**

重置消防處消防同樂會

Location plan of Fire Services Club

消防同樂會的位置圖



Existing Fire Services Club

現有消防同樂會



Locations and area of other Fire Services accommodations

消防處其他設施的位置及面積

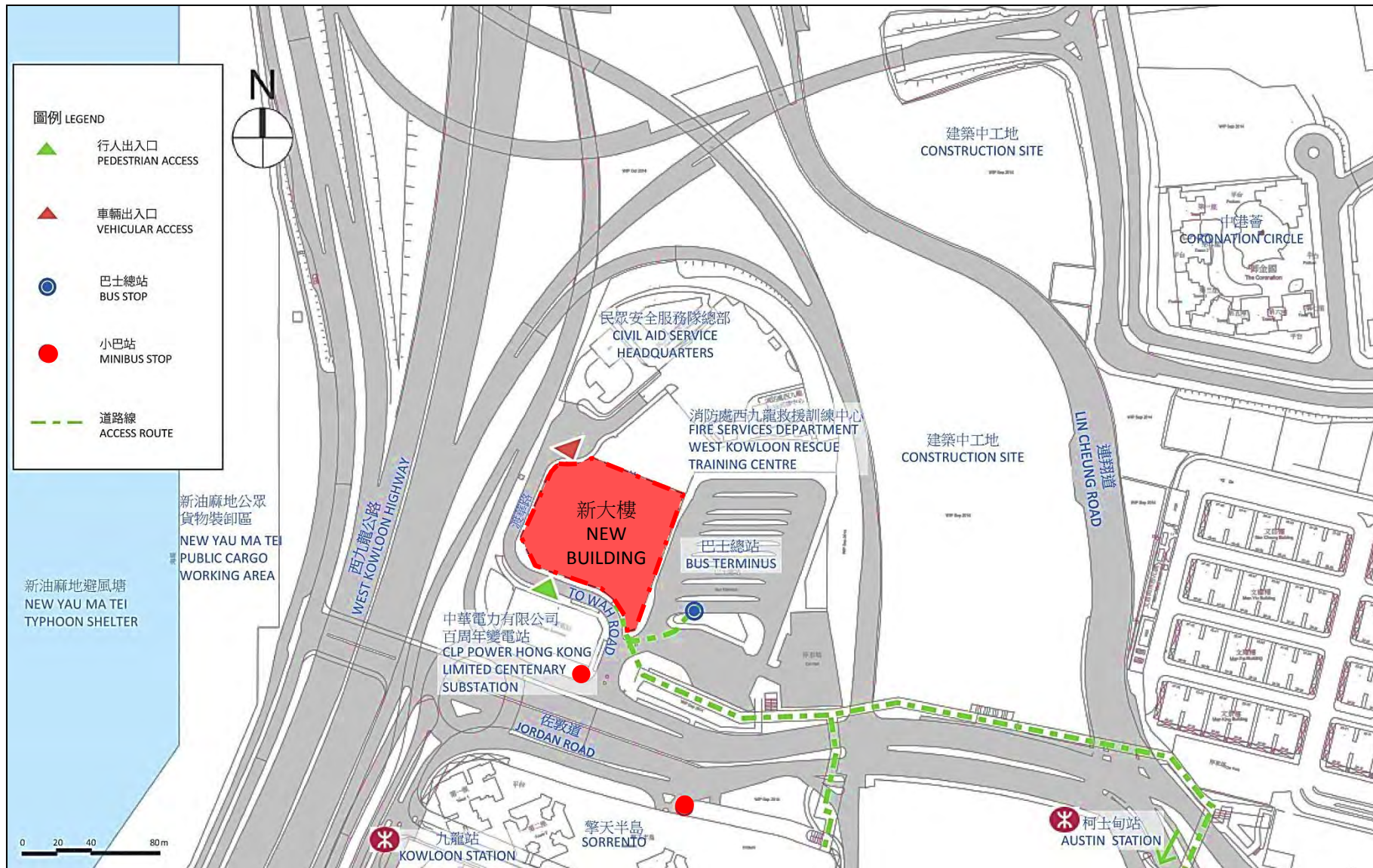
Other Fire Services accommodations 消防處設施	Current locations 現有位置	Net Operational Floor Area in current locations around (m ²) 現有位置所能提供的淨作業樓面面積約 (平方米)	Net Operational Floor Area required *around (m ²) 所需的淨作業樓面面積 *約 (平方米)		Note: 註:
		B	A	Increase in percentage 增加百分比 (A-B) / B	
Office and plan room of the New Projects Division 新建設課辦公室及圖則貯存室	Fire Services Headquarters Building at Hong Chong Road, Tsim Sha Tsui and Tai Po Government Offices 尖沙咀康莊道香港消防處總部大樓及大埔政府合署	920	1692	+84%	*Due to the increase in FSD's establishment, the area required is significantly larger than the area provided, resulting in overcrowded situation in current offices. *因應消防處近年人手編制的擴充，所需的面積比現有的面積有明顯的增加，以致現時的辦公室非常擠迫。
Office of Building Improvement Division 1 樓宇改善課1辦公室	Two Chinachem Exchange Square in North Point and Eastern Law Courts Building 北角華懋交易廣場2期及東區法院大樓	610	833	+37%	
Office of the Ventilation Division 通風系統課辦公室	Fire Services Department Kwai Chung Office Building 消防處葵涌辦公大樓	200	383	+92%	
Departmental uniform store 部門制服倉	North Point Fire Brigade Building 北角消防大廈	1070	1328	+24%	

Proposed relocation site at To Wah Road

渡華路的擬議搬遷用地

Location map of the new building at To Wah Road

渡華路新大樓位置圖



Site plan of new building at To Wah Road

渡華路新大樓工地平面圖



Artist impression for new building at To Wah Road 渡華路新大樓構思圖



3-storey podium

3層高的平台

- Fire Services Workshop and storage of general goods and dangerous goods
- 消防工程部、雜貨及危險品倉庫

9-storey rectangular block

9層高呈長方型的主樓

- general offices, departmental uniform store, Physical Training Establishment Office and the Fire Service Club
- 辦公室、部門制服倉、體能訓練組辦公室及消防同樂會

Implementation Programme

實施計劃

Subject to funding approval of the Finance Committee, the Project will be carried out by Fire Services Department with the support of the Architectural Services Department. The works are planned for commencement in the first quarter of 2019 for completion in early 2022.

如獲財務委員會批准撥款，工程計劃將在建築署的支援下，由消防處負責進行。有關工程預計於2019年第一季度展開，並於2022年年初完成。

Financial Implications

對財政的影響

We estimate that the capital cost of the proposed works to be about \$1,200 million in money-of-the-day (MOD) prices.

按付款當日價格計算，我們估計工程計劃的建設費用約為12億元。

Way Forward

未來路向

Subject to Members' views, we plan to submit the funding application to the Public Works Subcommittee in late 2018 and seek Finance Committee's approval in early 2019.

在徵詢委員的意見後，我們計劃在2018年下半年諮詢工務小組委員會，以及在2019年年初向財委會提交撥款申請。

Thank You

謝謝